

Teppichland Berlin

IMMO

AUTO

JOB

MINI-MAZ

TRAUER

BRANCHEN

ONLINE-SERVICE

Freitag, 18. September 2015

Wetter | RSS | E-Paper | [MAZ-Online.de Anmeldung](#)

Stichwo

[zum Wetter](#)



20°/ 12°

wolkig



HOME

BRANDENBURG

LOKALES

LOKALSPORT

FUSSBALL

NACHRICHTEN

THEMEN

MÄRKTE

LESERSERV

Potsdam

Brandenburg/Havel

Potsdam-Mittelmark

Teltow-Fläming

Dahme-Spreewald

Havelland

Oberhavel

Ostprignitz-Ruppin

Lokales › Havelland › Spielerisch lernen

MAZ Car



MEHR AUS HAVELLAND



Alle Garten-Kunstwerke auf einen Blick



Kreis Havelland mietet drei Traglufthallen an



Dienstleister für Menschen mit Handicap



Täter erbeuten Geld



Frau i

Verlag für bilinguale Kinderbücher

Kommentieren

Spielerisch lernen

Victoria Viererbe betreibt in Dallgow-Döberitz einen Kleinverlag für russisch-deutsche Lehr- und Kinderbü
Russin hat als Übersetzerin gearbeitet, ehe sie im lettischen Riga auf ihre Geschäftsidee kam.

VORIGER ARTIKEL

Bauensemble findet viel Lob

Artikel veröffentlicht: Dienstag,
08.09.2015 07:00 Uhr

Artikel aktualisiert: Freitag,
11.09.2015 00:41 Uhr

NÄCI

Gut fi
Radw
Zweisp
und Gr
ihrem B



Twittern

3

G+1

Tellen

Empfehlen

1

Dallgow-Döberitz. Die Matrjoschka ist der kleine Hingucker, wenn Victoria Viererbe (40) unterwegs ist. Wenn sie auf Stadtfesten oder Buchmessen steht und die Produkte ihres Kleinverlages vorstellt. Victoria Viererbe lebt in Dallgow-Döberitz, unter dem Dach des Wohnhaus hat der **Verlag Retorika** seinen Sitz. Er hat sich auf Materialien für den Russischunterricht und auf Kinderliteratur in deutscher und russischer Sprache spezialisiert.

Geboren wurde Verlegerin Vicotria Viererbe im russischen Astrachan. Von der Wolga zog die Familie an die Havel, wo Victorias Vater in Werder als Offizier stationiert war. „Ich hatt erst keine Lust auf die deutsche Sprache“, erzählt Victoria Viererbe. „Aber ich hatte eine so gute Lehrerin, die hat ihre Liebe zur Sprache weitergegeben.“ Sie weckte das Interesse an der deutschen Sprache so sehr, dass die junge Victoria wieder zurück in ihrer Heimat der fremden Sprache mit den schweren Umlauten treu blieb und zu ihrem Beruf machte. Sie studierte Deutsch und Englisch.

„Die Buddenbrooks im Original, das hat mich dann doch ganz schön gequält“, gesteht sie. Auch die Phonetik war schwierig. „Drei Jahre habe ich trainiert und hatte Muskelkater im Hals“, erinnert sie sich. Die Anstrengung hat sich gelohnt, Sie spricht nahezu akzentfrei, verfügt über einen großen Wortschatz. Sie lernte ihren Mann kennen, heiratete nach Deutschland und studierte an der Freien Universität Sprachwissenschaften und Kommunikation, sie provovierte; aber trot

So begann Victoria Vi wissenschaftliche Tex dessen Werke. Und d Hochhuths Werke wu Riga verlegt. Victoria machte Material für d für russisch als Fremc Idee, so etwas auch in

ANZEIGE



Freie Stellenangebo

jobworld.de
Stellenangebote für alle Bran
am einfachsten

monster.de

Material für Grundsc

Job

MEIST GELESEN >

1



Tödlicher Cra

bildeten eine Art Verlagsgemeinschaft.

Mit einem Igelmärchen fing 2012 das Verlegerdasein für Victoria Viererbe an. Andere Bücher folgten, erarbeitet wurde Material für bilinguale Kindergärten ebenso wie für Schulen oder für Erwachsene, die Russisch als Fremdsprache erlernen wollen. Vieles ist didaktisch spielerisch aufgearbeitet, neben klassischer Text-neben-Text-Übersetzung gibt es Texte mit informativer Ergänzung, wo etwa nur die Dialoge in der russischen Sprache stehen – und nur in Russisch.

Victoria Viererbe ist viel unterwegs- Am Wochenende war die Frau auf dem Falkenseer Stadtfest mit ihren Büchern anzutreffen, nächste Woche geht es ins spanische Granada zum internationalen Kongress der Russischlehrer.

[Bücher aus dem Verlag Retorika bei Amazon.de](#)

Von Marlies Schnaibel

VORIGER ARTIKEL

NÄCHSTER ARTIKEL

VIDEOS, DIE SIE AUCH INTERESSIEREN KÖNNTEN

powered by Taboola



Kroatien schließt
Grenzübergänge



4:1 - Bayer und Chicharito
überzeugen zum CL-Auftakt



Für Favre ist Fan-Boycott
unglaublich

ANZEIGEN

Sponsored Links by Taboola

Experte warnt: "Privatpatienten werden verlieren, wenn sie nicht..."

DGFP

Beste Haarcoloration 2015 – eine Coloration für zu Hause!

Anzeige

eSalon

20 Dinge, die heutige Kinder am Game Boy nicht mehr nachvollziehen können

Anzeige

Ubergizmo

Kommentare im F

Weitere Kommentare >

DAS KÖNNTE SIE AUCH



- 2 Mike Krüger muss rechte Inha
- 3 Drama in Nauen: Unverständnis
- 4 Premnitz ist zu Steuererhöhun
- 5 Exhibitionist in Falkensee unte



WEITERE ARTIKEL >

Anzeige

Stadt? Land? C

Jetzt den CITROËN
C4 Cactus vier
Stunden lang
Probe fahren.

Zur Probefahrt >

MAZJOB

Stellenangebote via Märkische

Stellenanzeigen in R

[Außendienstmitarbeiter \(m/w\) in Berl
Brandenburg](#)

[Rechtsanwaltsfachangestellte](#)

[Servicetechniker / Elektro in Rath](#)

[Zusteller/in in Brieselang, Na](#)

[Tourenfahrer / Tourenhelfer \(m/w\), LK
Land Brandenburg, Berlin,](#)

« zurück | [weit](#)



Potsdam: Obdachloser im Wasser verunglückt?

Seit mehreren Wochen kampiert ein älterer Obdachloser am Ufer der Havelbucht; tausende Passanten...

[mehr](#)



Duschen für Fortgeschrittene

SPONSORED

Wir zeigen Ihnen, wie Sie perfekt duschen, um Energie zu tanken und den Wasserverbrauch im senken.

[mehr](#)



Wolfgang Joop zieht zurück ins Elternhaus

Jahrelang lag Modeschöpfer Wolfgang Joop im Streit mit seiner Tochter Jette. Die Designerin hatte...

[mehr](#)



Pilzsammler verschwunden – und gefunden

Mit Spürhunden, einem Hubschrauber und Infrarotkamera hat die Polizei seit Montagabend nach einem...

[mehr](#)



Ermittlungen nach Tod eines 3-Jährigen

Ein 3-jähriger Junge ist bei einem tragischen Unglück ums Leben gekommen. Das Kind war am...

[mehr](#)



"Privatpatienten im Alter? Arm oder krank!" ANZEIGE

15.09.2015 - Bevor Ende des Jahres die PKV-Beiträge weiter steigen, sollten Versicherte...

[mehr](#)

[Hier auf MAZ-online.de werben](#)

powered by plista

BILDER DES TAGES >



Aktuelle Beilagen >



MAZAB: TERMINE >

Was geht ab? Jede Menge Events in Potsdam und im Land Brandenburg

KINOS

Alle aktuellen Kinospiele

[Facebook](#)

[Twitter](#)

HOME

[Bilder](#)

[Video](#)

[MAZab \(Termine\)](#)

[Ticketeria.de](#)

[Polizei](#)

ne

NACHRICHTEN

[Politik](#)

[Wirtschaft](#)

[Sport](#)

[Kultur](#)

[Buntes](#)

[Wissenschaft](#)

SONSTIGES

[Top-10](#)

[Promis](#)

[Gastkolumnen](#)

[Kolumne](#)

[Tipps](#)

[Technik](#)

BRANDENBURG

Brandenburger Superlative
Flughafen BER

Oberhavel
Ostprignitz-Ruppin
Prignitz

Oberhavel
Ostprignitz-Ruppin
Prignitz

FUSSBALL

Ratgeber
Wetter
RSS

Genu
Mode

THEMEN

Ausbildung & Beruf
Auto & Mobiles
Bauen & Wohnen
Gesundheit & Lebensfreude
Studium & Wissenschaft
Tourismus & Reisen

[Wir über uns](#) | [Datenschutz](#) | [Mediadaten](#) | [Leistungsschutzrecht](#) | [Erläuterungen zum Abovertrag](#) | [Nutzungsbedingungen für Leserkommentare](#)

© Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG

Ein starker Verbund: [Hannoversche Allgemeine](#) | [Neue Presse](#) | [Göttinger Tageblatt](#) | [Peiner Allgemeine Zeitung](#)

[Leipziger Volkszeitung](#) | [Schaumburger Nachrichten](#) | [Gelnhäuser Neue Zeitung](#) | [Wolfsburger Allgemeine/Aller-Zeitung](#) | [Eichsfelder Zeitung](#)

[Kieler Nachrichten](#) | [Lübecker Nachrichten](#) | [Ostsee Zeitung](#) | [Märkische Allgemeine](#) | [Gießener Zeitung](#)

[myHeimat](#) | [Mein Samstag](#) | [MADSACK Mediengruppe](#) | [Madsack Medienagentur](#) | [Radio.de](#) | [mymedia](#) | [Nutzungsbasierte Online-Angebote](#)

Sie befinden sich hier: [Spielerisch lernen](#)

[Zur Tablet Webseite wechseln ›](#)

[Zur Smartphone Webseite wechseln ›](#)